



Distr.
GENERAL

A/INF/52/4/Add.1
14 October 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят вторая сессия

РЕЗОЛЮЦИИ И РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ
НА ЕЕ ПЯТЬДЕСЯТ ВТОРОЙ СЕССИИ

Записка Генерального секретаря

Добавление

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ	2
II. РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ БЕЗ ПЕРЕДАЧИ В ГЛАВНЫЕ КОМИТЕТЫ .	2
III. РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ ПЯТОГО КОМИТЕТА	3
IV. РЕШЕНИЯ	5
А. Выборы и назначения	5
В. Другие решения	6

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Генеральный секретарь имеет честь настоящим распространить для информации предварительный перечень резолюций и решений, принятых Генеральной Ассамблеей в ходе ее пятьдесят второй сессии в период с 5 февраля по 8 сентября 1998 года (резолюции 52/1 В, 52/8 В и С, 52/212 В и 52/225-52/252 и решения 52/308 В, 52/309 В, 52/313 В и С, 52/321 В, 52/322, 52/402 В, 52/416 В и 52/460-52/502).

2. Резолюции, перечисленные в пункте 1 выше, издаются отдельно в качестве документов серии A/RES/- . Предварительный текст решений, перечисленных в пункте 1 выше, приводится в разделе IV настоящего документа. Окончательные тексты этих резолюций и решений будут опубликованы в Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, пятьдесят вторая сессия, Дополнение № 49 (A/52/49, том. III).

II. РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ БЕЗ ПЕРЕДАЧИ В ГЛАВНЫЕ КОМИТЕТЫ

<u>Номер резолюции</u>	<u>Название</u>	<u>Пункт</u>	<u>Дата принятия</u>
52/231	Последующая деятельность по итогам четвертой Всемирной конференции по положению женщин и всестороннее осуществление Пекинской декларации и Платформы действий (A/52/L.74)	106	4 июня 1998 года
52/232	Укрепление системы Организации Объединенных Наций (A/52/L.77)	60	4 июня 1998 года
52/233	Глобальные последствия проблемы перекодировки дат в компьютерах в связи с 2000 годом (A/52/L.75/Rev.1)	95(с)	26 июня 1998 года
52/250	Участие Палестины в работе Организации Объединенных Наций (A/52/L.53/Rev.2 и Add.1)	36	7 июля 1998 года
52/251	Соглашение о сотрудничестве и взаимоотношениях между Организацией Объединенных Наций и Международным трибуналом по морскому праву (A/52/L.80 и Add.1)	39(а)	8 сентября 1998 года

III. РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ ПЯТОГО КОМИТЕТА

<u>Номер резолюции</u>	<u>Название</u>	<u>Пункт</u>	<u>Дата принятия</u>
52/1	Финансирование операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира В. Финансирование Базы материально- технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия (A/52/453/Add.3)	142(a)	26 июня 1998 года
52/8	Финансирование Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе и финансирование Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Анголе Резолюция В (A/52/457/Add.1)	123 и 159	31 марта 1998 года
	Резолюция С (A/52/457/Add.2)	123 и 159	26 июня 1998 года
52/212	Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров		
	Резолюция В (A/52/732/Add.1)	113	31 марта 1998 года
52/225	Оклад и пенсия Генерального секретаря и оклад и зачитываемое для пенсии вознаграждение Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций (A/52/744/Add.1)	116	4 февраля 1998 года
52/226	Реформа системы закупок и механизм внешнего подряда (A/52/746/Add.1) Резолюция А	114	31 марта 1998 года
	Резолюция В	114	31 марта 1998 года
52/227	Комплексная система управленческой информации (A/52/744/Add.2)	116	31 марта 1998 года
52/228	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре Резолюция А (A/52/843)	125	31 марта 1998 года
	Резолюция В (A/52/843/Add.1)	125	26 июня 1998 года
52/229	Финансирование Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Таджикистане		

<u>Номер резолюции</u>	<u>Название</u>	<u>Пункт</u>	<u>Дата принятия</u>
	Резолюция А (А/52/844)	136	31 марта 1998 года
	Резолюция В (А/52/844/Add.1)	136	26 июня 1998 года
52/230	Административные и бюджетные аспекты финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира (А/52/453/Add.2)	142(a)	31 марта 1998 года
52/234	Персонал, безвозмездно предоставляемый правительствами и другими сторонами (А/52/746/Add.3)	114	26 июня 1998 года
52/235	Счет развития (А/52/744/Add.3)	116	26 июня 1998 года
52/236	Финансирование Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением (А/52/931)	122(a)	26 июня 1998 года
52/237	Финансирование Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане (А/52/932)	122(b)	26 июня 1998 года
52/238	Финансирование Ирако-кувейтской миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению (А/52/933)	124(a)	26 июня 1998 года
52/239	Финансирование и ликвидация Временного органа Организации Объединенных Наций в Камбодже (А/52/934)	126	26 июня 1998 года
52/240	Финансирование Операции Организации Объединенных Наций в Мозамбике (А/52/936)	129	26 июня 1998 года
52/241	Финансирование Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (А/52/937)	130	26 июня 1998 года
52/242	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии (А/52/938)	131	26 июня 1998 года
52/243	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине (А/52/690/Add.1)	138	26 июня 1998 года
52/244	Финансирование Временной администрации Организации Объединенных Наций для Восточной Славонии, Бараньи и Западного Срема и Группы поддержки гражданской полиции (А/52/940)	139	26 июня 1998 года

<u>Номер резолюции</u>	<u>Название</u>	<u>Пункт</u>	<u>Дата принятия</u>
52/245	Финансирование Сил превентивного развёртывания Организации Объединенных Наций (A/52/941)	140	26 июня 1998 года
52/246	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Гаити, Переходной миссии Организации Объединенных Наций в Гаити и Гражданской полицейской миссии Организации Объединенных Наций в Гаити (A/52/845/Add.1)	141	26 июня 1998 года
52/247	Ответственность перед третьими лицами: временные и финансовые ограничения (A/52/453/Add.3)	142(a)	26 июня 1998 года
52/248	Вспомогательный счет для операций по поддержанию мира (A/52/453/Add.4) .	142(a)	26 июня 1998 года
52/249	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике (A/52/942)	161	26 июня 1998 года
52/252	Изменения к статье 1 Положений о персонале и главе 1 Правил о персонале серии 100 (A/52/955/Add.1)	114, 153 и 157	8 сентября 1998 года

IV. РЕШЕНИЯ

<u>Номер решения</u>	<u>Название</u>	<u>Пункт</u>	<u>Дата принятия</u>	<u>Стр.</u>
A. <u>Выборы и назначения</u>				
52/308	Назначение членов Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам			
	Решение В (A/52/670/Add.1; A/52/PV.86)	17(a)	2 июня 1998 года	
52/309	Назначение членов Комитета по взносам			
	Решение В (A/52/671/Add.1; A/52/PV.86)	17(b)	2 июня 1998 года	
52/313	Назначение членов и альтернативных членов Комитета по пенсиям персонала Организации Объединенных Наций			
	Решение В (A/52/676/Add.1; A/52/PV.82)	17(g)	31 марта 1998 года	

<u>Номер решения</u>	<u>Название</u>	<u>Пункт</u>	<u>Дата принятия</u>	<u>Стр.</u>
	Решение С (A/52/676/Add.2; A/52/PV.88)	17(g)	26 июня 1998 года	
52/321	Назначение членов Административного трибунала Организации Объединенных Наций			
	Решение В (A/52/674/Rev.1/Add.1; A/52/PV.82)	17(e)	31 марта 1998 года	
52/322	Назначение одного члена Объединенной инспекционной группы (A/52/111; A/52/PV.81)	17(j)	23 марта 1998 года	

В. Другие решения

<u>Номер решения</u>	<u>Название</u>	<u>Пункт</u>	<u>Дата принятия</u>	<u>Стр.</u>
1. <u>Решения, принятые без передачи в главные комитеты</u>				
52/402	Утверждение повестки дня и распределение пунктов повестки дня			
	Решение В (A/52/251/Add.3 и 4, A/52/252/Add.3 и 4; A/52/PV.81-83, 85 и 86)	8	23 и 31 марта, 27 апреля, 15 мая и 2 июня 1998 года	
52/460	Торжественный призыв Председателя Генеральной Ассамблеи от 2 февраля 1998 года в связи с соблюдением "олимпийского перемирия" (A/52/782; A/52/PV.80)	24	4 февраля 1998 года	
52/477	Реформа Организации Объединенных Наций: меры и предложения			
	Решения А-Е (A/52/L.73/Rev.3; A/52/PV.84)	157	6 мая 1998 года	
	Решение F (A/52/L.79; A/52/PV.90)	157	30 июля 1998 года	
52/479	Активизация работы Генеральной Ассамблеи (A/52/L.76; A/52/PV.87)	21	4 июня 1998 года	
52/480	Оживление диалога по вопросу об укреплении международного экономического сотрудничества в целях развития на основе партнерства (A/52/832, A/52/919; A/52/PV.87)	97(a)	4 июня 1998 года	

/...

<u>Номер решения</u>	<u>Название</u>	<u>Пункт</u>	<u>Дата принятия</u>	<u>Стр.</u>
52/490	Доклад Рабочей группы открытого состава по вопросу о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и другим вопросам, связанным с Советом Безопасности (A/52/47, пункт 24; A/52/PV.91) . . .	59	24 августа 1998 года	
52/491	Перестройка и активизация деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях (A/52/1022; A/52/PV.92) . . .	58	8 сентября 1998 года	
52/494	Положение в Бурунди (A/52/PV.92) . .	57	8 сентября 1998 года	
52/495	Кипрский вопрос (A/52/PV.92)	61	8 сентября 1998 года	
52/496	Улучшение финансового положения Организации Объединенных Наций (A/52/PV.92)	117	8 сентября 1998 года	
52/497	Финансирование Операции Организации Объединенных Наций в Сомали II (A/52/PV.92)	128	8 сентября 1998 года	
52/498	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде (A/52/PV.92)	134	8 сентября 1998 года	
52/499	Финансирование Группы военных наблюдателей Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Гватемале (A/52/PV.92)	154	8 сентября 1998 года	
52/500	Выборы судей Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года (A/52/PV.92)	162	8 сентября 1998 года	
52/501	Выборы судей Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года (A/52/PV.92)	163	8 сентября 1998 года	

<u>Номер решения</u>	<u>Название</u>	<u>Пункт</u>	<u>Дата принятия</u>	<u>Стр.</u>
52/502	Заседания вспомогательных органов в ходе основной части пятьдесят третьей сессии			
	Решение E (A/52/340/Add.2; A/52/PV.92)	8	8 сентября 1998 года	

2. Решения, принятые по докладам Первого комитета

52/416	Рационализация работы и реформа повестки дня Первого комитета			
	Решение B (A/52/612/Add.1, пункт 4; A/52/PV.92)	83	8 сентября 1998 года	
52/492	Доклад Комиссии по разоружению (A/52/602/Add.1, пункт 4; A/52/PV.92)	73	8 сентября 1998 года	

3. Решения, принятые по докладам Второго комитета

52/478	Финансирование развития, включая чистую передачу ресурсов между развивающимися и развитыми странами (A/52/626/Add.5/Rev.1; A/52/PV.86)	95(a)	2 июня 1998 года	
--------	--	-------	------------------	--

<u>Номер решения</u>	<u>Название</u>	<u>Пункт</u>	<u>Дата принятия</u>	<u>Стр.</u>
<u>4. Решения, принятые по докладам Пятого комитета</u>				
52/461	Предлагаемый Кодекс поведения Организации Объединенных Наций (A/52/746/Add.1, пункт 10; A/52/PV.82)	114	31 марта 1998 года	
52/462	Бюджет по программам на двухгодичный период 1996-1997 годов (A/52/743/Add.1, пункт 4; A/52/PV.82)	115	31 марта 1998 года	
52/463	Предварительное исследование вопроса о гонорарах, выплачиваемых членам органов и вспомогательных органов Организации Объединенных Наций (A/52/744/Add.2, пункт 16; A/52/PV.82)	116	31 марта 1998 года	
52/464	Сокращение и перенаправление непрограммных расходов (A/52/744/Add.2, пункт 16; A/52/PV.82)	116	31 марта 1998 года	
52/465	Служебные помещения в Вильсоновском дворце (A/52/744/Add.2, пункт 16; A/52/PV.82)	116	31 марта 1998 года	
52/466	Целевой фонд международного партнерства Организации Объединенных Наций (A/52/744/Add.2, пункт 16; A/52/PV.82)	116	31 марта 1998 года	
52/467	Объединенная инспекционная группа			
	Решение А (A/52/842, пункт 6; A/52/PV.82)	118	31 марта 1998 года	
	Решение В (A/52/842/Add.1, пункт 5; A/52/PV.88)	118	26 июня 1998 года	
	Решение С (A/52/842/Add.2, пункт 5; A/52/PV.92)	118	8 сентября 1998 года	
52/468	Осуществление пунктов 5 и 6 раздела А резолюции 52/214 Генеральной Ассамблеи (A/52/734/Add.1, пункт 20; A/52/PV.82)	119	31 марта 1998 года	
52/469	Переоборудование залов заседаний и кабин устных переводчиков (A/52/734/Add.1, пункт 20; A/52/PV.82)	119	31 марта 1998 года	
52/470	Документация, связанная с Конференцией Организации Объединенных Наций по стандартизации географических названий (A/52/734/Add.1, пункт 20; A/52/PV.82)	119	31 марта 1998 года	

<u>Номер решения</u>	<u>Название</u>	<u>Пункт</u>	<u>Дата принятия</u>	<u>Стр.</u>
52/471	Осуществление пунктов 24 и 25 раздела В резолюции 52/214 Генеральной Ассамблеи (A/52/734/Add.1, пункт 20; A/52/PV.82)	119	31 марта 1998 года	
52/472	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Гаити (A/52/845, пункт 5; A/52/PV.82) . . .	141	31 марта 1998 года	
52/473	Осуществление резолюций 49/249 и 50/224 Генеральной Ассамблеи (A/52/453/Add.2, пункт 10; A/52/PV.82)	142(a)	31 марта 1998 года	
52/474	Доклад Генерального секретаря о деятельности Управления служб внутреннего надзора			
	Решение А (A/52/846, пункт 5; A/52/PV.82)	143	31 марта 1998 года	
	Решение В (A/52/846/Add.1, пункт 5; A/52/PV.88)	143	26 июня 1998 года	
52/475	Доклад Управления служб внутреннего надзора о проверке использования услуг консультантов (A/52/739/Add.1, пункт 6; A/52/PV.82)	153	31 марта 1998 года	
52/476	Представленный Генеральным секретарем от имени и с одобрения членов Административного комитета по координации доклад об уважении привилегий и иммунитетов должностных лиц Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений и связанных с ней организаций (A/52/739/Add.1, пункт 6; A/52/PV.82)	153	31 марта 1998 года	
52/481	Руководящие указания в отношении стандартов внутреннего контроля (A/52/746/Add.2, пункт 10; A/52/PV.88)	114	26 июня 1998 года	
52/482	Укрепление механизмов внешнего надзора (A/52/746/Add.2, пункт 10; A/52/PV.88)	114	26 июня 1998 года	
52/483	Доклады Управления служб внутреннего надзора (A/52/746/Add.2, пункт 10; A/52/PV.88)	114	26 июня 1998 года	
52/484	Предлагаемый Кодекс поведения Организации Объединенных Наций (A/52/955, пункт 6; A/52/PV.88)	114, 153 и 157	26 июня 1998 года	

<u>Номер решения</u>	<u>Название</u>	<u>Пункт</u>	<u>Дата принятия</u>	<u>Стр.</u>
52/485	Финансирование Сил Организации Объединенных Наций по охране, Операции Организации Объединенных Наций по восстановлению доверия в Хорватии, Сил превентивного развертывания Организации Объединенных Наций и штаба Миротворческих сил Организации Объединенных Наций (A/52/935, пункт 6; A/52/PV.88)	127	26 июня 1998 года	
52/486	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Гаити (A/52/939, пункт 6; A/52/PV.88)	132	26 июня 1998 года	
52/487	Финансирование Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года (A/52/726/Add.1, пункт 5; A/52/PV.88)	137	26 июня 1998 года	
52/488	Сметные бюджетные потребности операций по поддержанию мира (A/52/453/Add.3, пункт 11; A/52/PV.88)	142(a)	26 июня 1998 года	
52/489	Пособия в связи со смертью или потерей трудоспособности (A/52/453/Add.3, пункт 11; A/52/PV.88)	142(a)	26 июня 1998 года	
52/493	Совершенствование методов работы Пятого комитета (A/52/746/Add.4, пункт 5; A/52/PV.92)	114	8 сентября 1998 года	

IV. РЕШЕНИЯ

А. ВЫБОРЫ И НАЗНАЧЕНИЯ

52/308. Назначение членов Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам

В¹

На своем 86-м пленарном заседании 2 июня 1998 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета² назначила г-на Педру Паулу д'Эскраньолли Таунай (Бразилия) членом Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам на оставшийся срок полномочий, начинающийся 2 июня 1998 года и истекающий 31 декабря 1998 года, в связи с выходом в отставку одного члена: г-на Жозе Антонину Маркондиса ди Карвальо (Бразилия).

Таким образом, в состав Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам входят следующие лица: г-н Сайед АKBAPYДДИН (Индия)*, г-жа Денис АЛМАО (Новая Зеландия)**, г-н Аммар АМАРИ (Тунис)**, г-н Йоан БАРАК (Румыния)***, г-н Леонид Е. БИДНЫЙ (Российская Федерация)**, г-н Жерар БИРО (Франция)**, г-н Педру Паулу д'ЭСКРАНЬОЛЛИ ТАУНАЙ (Бразилия)*, г-жа Норма ГОЙКОЧЕА ЭСТЕНОС (Куба)**, г-н Хасан ДЖАВАРНА (Иордания)***, г-н Мааман Амаду МАЙГА (Мали)***, г-н Э. Безли МЭЙКОК (Барбадос)***, г-н К.С.М. МСЕЛЛЕ (Объединенная Республика Танзания)***, г-н Клаус ШТАЙН (Германия)*, г-н ТАН Гуантин (Китай)*, г-н Фунияки ТОЯ (Япония)* и г-н Джованни Луиджи ВАЛЕНЦА (Италия)*.

* Срок полномочий истекает 31 декабря 1998 года.

** Срок полномочий истекает 31 декабря 1999 года.

*** Срок полномочий истекает 31 декабря 2000 года.

¹ Таким образом, решение 52/308 в разделе А Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, пятьдесят вторая сессия, Дополнение № 49 (A/52/49), том II, становится решением 52/308 А.

² A/52/670/Add.1, пункт 4.

52/309. Назначение членов Комитета по взносам

В³

На своем 86-м пленарном заседании 2 июня 1998 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета⁴ назначила г-на Сергея И. Мареева (Российская Федерация) членом Комитета по взносам на оставшийся срок полномочий, начинающийся 2 июня 1998 года и истекающий 31 декабря 1999 года, в связи с выходом в отставку одного члена: г-на Евгения Н. Дейнеко (Российская Федерация).

Таким образом, в состав Комитета по взносам входят следующие лица: г-н Икбаль АКХУНД (Пакистан)**, г-н Питер Иоханнес БИРМА (Нидерланды)*, г-н Ульдис БЛУКИС (Латвия)***, г-н Серхио ЧАПАРРО РУИС (Чили)*, г-н Дэвид ЭТУКЕТ (Уганда)***, г-н Нил Хьюитт ФРАНСИС (Австралия)*, г-н Алвару ГУРЖЕЛ ди АЛЕНКАР (Бразилия)**, г-н Игор В. ГУМЭННЫЙ (Украина)***, г-н ЦЗЮЙ Куйлинь (Китай)**, г-жа Изабель КЛАЙС (Германия)**, г-н Дэвид Э. ЛЕЙС (Соединенные Штаты Америки)***, г-н Сергей И. МАРЕЕВ (Российская Федерация)**, г-н Атилио Норберто МОЛЬТЕНИ (Аргентина)*, г-н Мохамед Махмуд УЛЬД ЭЛЬ-ГАУТ (Мавритания)*, г-н Уго СЕССИ (Италия)**, г-н Пракаш ШАХ (Индия)***, г-н Омар СИРРИ (Египет)* и г-н Кацуо ВАТАНАБЕ (Япония)***.

* Срок полномочий истекает 31 декабря 1998 года.

** Срок полномочий истекает 31 декабря 1999 года.

*** Срок полномочий истекает 31 декабря 2000 года.

52/313. Назначение членов и альтернативных членов Комитета по пенсиям персонала Организации Объединенных Наций

В⁵

На своем 82-м пленарном заседании 31 марта 1998 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета⁶ назначила г-на Нестера Одага Джаламайю (Уганда) членом Комитета по пенсиям персонала Организации Объединенных Наций на срок полномочий, начинающийся 31 марта 1998 года и истекающий 31 декабря 2000 года.

³ Таким образом, решение 52/309 в разделе А Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, пятьдесят вторая сессия, Дополнение № 49 (А/52/49), том II, становится решением 52/309 А.

⁴ А/52/671/Add.1, пункт 4.

⁵ Таким образом, решение 52/313 в разделе А Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, пятьдесят вторая сессия, Дополнение № 49 (А/52/49), том II, становится решением 52/313 А.

⁶ А/52/676/Add.1, пункт 6.

C

На своем 88-м пленарном заседании 26 июня 1998 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета⁷ назначила г-на Мохамеда Сламета Хидайята (Индонезия) членом Комитета по пенсиям персонала Организации Объединенных Наций на срок полномочий, начинающийся 26 июня 1998 года и истекающий 31 декабря 2000 года.

Таким образом, в состав Комитета по пенсиям персонала Организации Объединенных Наций входят следующие лица: г-н Мохамед Сламет ХИДАЙЯТ (Индонезия), г-н Таданори ИНОМАТА (Япония), г-н Герхард КЮНТЦЛЕ (Германия), г-н Владимир В. КУЗНЕЦОВ (Российская Федерация), г-н Нестер ОДАГА ДЖАЛОМАЙО (Уганда), г-н Филип Ричард Оканда ОВАДЕ (Кения), г-н Карлос Данте РИВА (Аргентина) и г-жа Сузан ШИРОУЗ (Соединенные Штаты Америки).

53/321. Назначение членов Административного трибунала Организации
Объединенных Наций

B⁸

На своем 82-м пленарном заседании 31 марта 1998 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета⁹ назначила г-на Кевина Хо (Ирландия) членом Административного трибунала Организации Объединенных Наций на срок полномочий, начинающийся 31 марта 1998 года и истекающий 31 декабря 1998 года, в связи со смертью одного члена: г-на Франсиса Спейна (Ирландия).

Таким образом, в состав Административного трибунала Организации Объединенных Наций входят следующие лица: г-н Читтхаранджан Феликс АМЕРАСИНГХЕ (Шри-Ланка)^{***}, г-н Хулио БАРБОСА (Аргентина)^{**}, г-н Мейер ГАБАЙ (Израиль)^{**}, г-н Кевин ХО (Ирландия)^{*}, г-н Виктор Йеньи ОЛУНГУ (Демократическая Республика Конго)^{***}, г-жа Дебора ТЕЙЛОР ЭШФОРД (Соединенные Штаты Америки)^{*} и г-н Юбер ТЬЕРРИ (Франция)^{***}.

* Срок полномочий истекает 31 декабря 1998 года.

** Срок полномочий истекает 31 декабря 1999 года.

*** Срок полномочий истекает 31 декабря 2000 года.

52/322. Назначение членов Объединенной инспекционной группы

⁷ A/52/676/Add.2, пункт 4.

⁸ Таким образом, решение 52/321 в разделе А Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, пятьдесят вторая сессия, Дополнение № 49 (A/52/49), том II, становится решением 52/321 А.

⁹ A/53/674/Rev.1/Add.1, пункт 4.

На своем 81-м пленарном заседании 23 марта 1998 года Генеральная Ассамблея в соответствии с пунктом 2 статьи 3 статута Объединенной инспекционной группы, содержащегося в приложении к резолюции 31/192 Ассамблеи от 22 декабря 1976 года, и по рекомендации Председателя¹⁰ назначила г-на Армандо Дуке Гонсалеса (Колумбия) членом Объединенной инспекционной группы на пятилетний срок полномочий, начинающийся 1 января 1999 года и истекающий 31 декабря 2003 года.

Таким образом, в состав Объединенной инспекционной группы входят следующие лица: г-н Анджей АБРАШЕВСКИЙ (Польша)**, г-н Фатих БУАЙЯД-АГА (Алжир)***, г-н Армандо Дуке ГОНСАЛЕС (Колумбия)****, г-н Джон Д. ФОКС (Соединенные Штаты Америки)**, г-н Омеро Луис Эрнандес САНЧЕС (Доминиканская Республика)***, г-н Эдуард КУДРЯВЦЕВ (Российская Федерация)***, г-н Сумихиро КУЯМА (Япония)*, г-н Франческо МЕЦЦАЛАМА (Италия)***, г-н Вольфганг М. МЮНК (Германия)**, г-н Халиль Иса ОСМАН (Иордания)***, г-н Луис Доминик КЕДРАОГО (Буркина-Фасо)**.

* Срок полномочий истекает 31 декабря 1999 года.

** Срок полномочий истекает 31 декабря 2000 года.

*** Срок полномочий истекает 31 декабря 2002 года.

**** Срок полномочий истекает 31 декабря 2003 года.

В. Другие решения

1. Решения, принятые без передачи в главные комитеты

52/402. Утверждение повестки дня и распределение пунктов повестки дня

В¹¹

На своем 81-м пленарном заседании 23 марта 1998 года Генеральная Ассамблея по предложению Генерального секретаря¹² постановила возобновить рассмотрение подпункта (е) пункта 17 повестки дня, озаглавленного "Назначение членов Административного трибунала Организации Объединенных Наций", и передать его Пятому комитету.

¹⁰ А/52/111, пункт 4.

¹¹ Таким образом, решение 52/402 в разделе В Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, пятьдесят вторая сессия, Дополнение № 49 (А/52/49), том II, становится решением 52/402 А.

¹² А/52/105/Add.1.

На своем 82-м пленарном заседании 31 марта 1998 года Генеральная Ассамблея по предложению Председателя¹³ постановила возобновить рассмотрение подпункта (а) пункта 97 повестки дня, озаглавленного "Оживление диалога по вопросу об укреплении международного экономического сотрудничества в целях развития на основе партнерства", и рассмотреть его непосредственно на пленарном заседании.

На своем 83-м пленарном заседании 27 апреля 1998 года Генеральная Ассамблея по предложению Генерального секретаря¹⁴ постановила включить в повестку дня своей пятьдесят второй сессии новый пункт, озаглавленный "Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике", и передать его Пятому комитету.

На своем 85-м пленарном заседании 15 мая 1998 года Генеральная Ассамблея по предложению Генерального секретаря¹⁵ постановила возобновить рассмотрение подпункта (а) пункта 17 повестки дня, озаглавленного "Назначение членов Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам", и передать его Пятому комитету.

На том же заседании Генеральная Ассамблея по предложению Генерального секретаря¹⁶ постановила возобновить рассмотрение подпункта (b) пункта 17 повестки дня, озаглавленного "Назначение членов Комитета по взносам", и передать его Пятому комитету.

На своем 86-м пленарном заседании 2 июня 1998 года Генеральная Ассамблея по предложению Пакистана¹⁷ постановила возобновить рассмотрение подпункта (с) пункта 95 повестки дня, озаглавленного "Наука и техника в целях развития", и рассмотреть его непосредственно на пленарном заседании.

На том же заседании Генеральная Ассамблея по предложению Секретариата¹⁸ постановила рассмотреть пункт 106 повестки дня, озаглавленный "Осуществление решений четвертой Всемирной конференции по положению женщин", непосредственно на пленарном заседании.

Также на том же заседании Генеральная Ассамблея по предложению Генерального секретаря¹⁹ постановила включить в повестку дня своей пятьдесят второй сессии новый пункт, озаглавленный "Выборы судей Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств в период с 1 января по 31 декабря 1994 года", и рассмотреть его непосредственно на пленарном заседании.

¹³ A/52/836.

¹⁴ A/52/235.

¹⁵ A/52/101/Rev.1/Add.1.

¹⁶ A/52/102/Rev.1/Add.1.

¹⁷ A/52/910.

¹⁸ A/52/918.

¹⁹ A/52/236.

Также на том же заседании Генеральная Ассамблея по предложению Генерального секретаря²⁰ постановила включить в повестку дня своей пятьдесят второй сессии новый пункт, озаглавленный "Выборы судей Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года", и рассмотреть его непосредственно на пленарном заседании.

52/460. Торжественный призыв Председателя Генеральной Ассамблеи от 2 февраля 1998 года в связи с соблюдением "олимпийского перемирия"

На своем 80-м пленарном заседании 4 февраля 1998 года Генеральная Ассамблея приняла к сведению торжественный призыв Председателя Генеральной Ассамблеи от 2 февраля 1998 года в связи с соблюдением "олимпийского перемирия"²¹.

52/477. Реформа Организации Объединенных Наций: меры и предложения

А

На своем 84-м пленарном заседании 6 мая 1998 года Генеральная Ассамблея по предложению Председателя²² обратилась к Пятому комитету с просьбой рассмотреть на его возобновленной сессии в мае 1998 года записку Генерального секретаря об использовании Счета развития²³ и как можно скорее рассмотреть доклад Генерального секретаря об оборотном кредитном фонде²⁴ и записку Генерального секретаря о последствиях осуществления экспериментальных проектов для бюджетной практики и процедур²⁵ и вынести рекомендации Генеральной Ассамблее в отношении предложений Генерального секретаря, изложенных в этих документах.

В

На своем 84-м пленарном заседании 6 мая 1998 года Генеральная Ассамблея по предложению Председателя²² постановила отложить рассмотрение записки Генерального секретаря об основных ресурсах на цели развития²⁶ в целях рассмотрения во Втором комитете и вынесения рекомендаций Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии в отношении предложений, изложенных в этой записке, принимая во внимание результаты обсуждения в других соответствующих органах.

²⁰ A/52/237.

²¹ A/52/782.

²² A/52/L.73/Rev.3 и A/52/PV.84.

²³ A/52/848.

²⁴ A/52/822.

²⁵ A/52/852.

²⁶ A/52/847.

C

На своем 84-м пленарном заседании 6 мая 1998 года Генеральная Ассамблея по предложению Председателя²² постановила отложить до пятьдесят третьей сессии рассмотрение записки Генерального секретаря о новой концепции опеки²⁷.

D

На своем 84-м пленарном заседании 6 мая 1998 года Генеральная Ассамблея по предложению Председателя²² приветствовала предложение Генерального секретаря о том, чтобы пятьдесят пятая сессия Генеральной Ассамблеи в 2000 году именовалась Ассамблеей тысячелетия, и постановила продолжить свое рассмотрение записки Генерального секретаря об Ассамблее тысячелетия, системе Организации Объединенных Наций (Специальной комиссии) и Форуме тысячелетия²⁸ на своей пятьдесят третьей сессии.

E

На своем 84-м пленарном заседании 6 мая 1998 года Генеральная Ассамблея по предложению Председателя²² приветствовала усилия Генерального секретаря, предложившего сроки осуществления новых инициатив, и постановила продолжить рассмотрение записки Генерального секретаря по данному вопросу²⁹ в ходе ее пятьдесят второй сессии.

На своем 90-м пленарном заседании 30 июля 1998 года Генеральная Ассамблея по предложению Председателя³⁰ постановила продолжить рассмотрение предложения Генерального секретаря, содержащегося в его записке, озаглавленной "Сроки осуществления новых инициатив" (лимитирующие положения)³¹, на ее пятьдесят третьей сессии.

52/479. Активизация работы Генеральной Ассамблеи

На своем 87-м пленарном заседании 4 июня 1998 года Генеральная Ассамблея по предложению Председателя³², сославшись на свою резолюцию 48/264 от 29 июля 1994 года и рассмотрев доклад Генерального секретаря об активизации работы Ассамблеи³³, приветствовала изложенные в нем мнения председателей Генеральной Ассамблеи на ее сорок девятой, пятидесятой и пятьдесят первой сессиях³⁴ и выразила им свою признательность за то, что они поделились

²⁷ A/52/849.

²⁸ A/52/150.

²⁹ A/52/851.

³⁰ A/52/L.79.

³¹ A/52/851 и Corr.1 и Add.1.

³² A/52/L.76.

³³ A/52/856.

³⁴ A/52/856, раздел II.

своим опытом с членами Ассамблеи, высоко отметила усилия главных комитетов по упорядочению своих повесток дня и методов работы³⁵ и, исходя из уже проделанной в этой области работы и внесенных председателями предложений, постановила продолжить на своей пятьдесят третьей сессии рассмотрение вопроса о процессе активизации работы Генеральной Ассамблеи.

52/480. Оживление диалога по вопросу об укреплении международного экономического сотрудничества в целях развития на основе партнерства

На своем 87-м пленарном заседании 4 июня 1998 года Генеральная Ассамблея приняла к сведению два письма Председателя Второго комитета от 13 марта 1998 года³⁶ и 27 мая 1998 года³⁷ на имя Председателя Генеральной Ассамблеи.

52/490. Доклад Рабочей группы открытого состава по вопросу о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и другим вопросам, связанным с Советом Безопасности

На своем 91-м пленарном заседании 24 августа 1998 года Генеральная Ассамблея, рассмотрев доклад Рабочей группы открытого состава по вопросу о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и другим вопросам, связанным с Советом Безопасности³⁸, учрежденной в соответствии с ее резолюцией 48/26 от 3 декабря 1993 года:

а) приняла к сведению доклад Рабочей группы о ее работе в ходе пятьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи;

б) постановила, что Рабочей группе следует продолжать свою работу, принимая во внимание прогресс, достигнутый в ходе сорок восьмой, сорок девятой, пятидесятой, пятьдесят первой и пятьдесят второй сессий, и мнения, выраженные в ходе пятьдесят третьей сессии Ассамблеи, и представить Ассамблее до завершения ее пятьдесят третьей сессии доклад, включая любые согласованные рекомендации.

52/491. Перестройка и активизация деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежной областях

На своем 92-м пленарном заседании 8 сентября 1998 года Генеральная Ассамблея приняла к сведению письмо председателя Экономического и Социального Совета от 21 августа 1998 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи³⁹.

³⁵ См. A/52/856, раздел III.

³⁶ A/52/832.

³⁷ A/52/919.

³⁸ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят вторая сессия, Дополнение № 47 (A/52/47), пункт 24.

³⁹ A/52/1022.

52/494. Положение в Бурунди

На своем 92-м пленарном заседании 8 сентября 1998 года Генеральная Ассамблея постановила завершить рассмотрение пункта, озаглавленного "Положение в Бурунди".

52/495. Кипрский вопрос

На своем 92-м пленарном заседании Генеральная Ассамблея постановила включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят третьей сессии пункт, озаглавленный "Кипрский вопрос".

52/496. Улучшение финансового положения Организации Объединенных Наций

На своем 92-м пленарном заседании 8 сентября 1998 года Генеральная Ассамблея постановила включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят третьей сессии пункт, озаглавленный "Улучшение финансового положения Организации Объединенных Наций".

52/497. Финансирование Операции Организации Объединенных Наций в Сомали II

На своем 92-м пленарном заседании 8 сентября 1998 года Генеральная Ассамблея постановила включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят третьей сессии пункт, озаглавленный "Финансирование Операции Организации Объединенных Наций в Сомали II".

52/498. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде

На своем 92-м пленарном заседании 8 сентября 1998 года Генеральная Ассамблея постановила включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят третьей сессии пункт, озаглавленный "Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде".

52/499. Финансирование Группы военных наблюдателей Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Гватемале

На своем 92-м пленарном заседании 8 сентября 1998 года Генеральная Ассамблея постановила включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят третьей сессии пункт, озаглавленный "Финансирование Группы военных наблюдателей Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Гватемале".

52/500. Выборы судей Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года

На своем 92-м пленарном заседании 8 сентября 1998 года Генеральная Ассамблея была информирована о том, что Генеральный секретарь не смог представить Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии кандидатуры судей в состав Международного трибунала по Руанде в соответствии со статьей 12 устава Трибунала, что пункт, озаглавленный "Выборы судей Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие

серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года", был включен в предварительную повестку дня ее пятьдесят третьей сессии, и постановила завершить рассмотрение этого пункта.

52/501. Выборы судей Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года

На своем 92-м пленарном заседании 8 сентября 1998 года Генеральная Ассамблея постановила, в связи с тем что не было возможности должным образом рассмотреть девять кандидатур судей в состав Международного трибунала по бывшей Югославии, препровожденных Председателем Совета Безопасности Председателю Генеральной Ассамблеи в письме от 27 августа 1998 года⁴⁰, отложить рассмотрение пункта, озаглавленного "Выборы судей Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года", и включить его в предварительную повестку дня пятьдесят третьей сессии.

52/502. Заседания вспомогательных органов в ходе основной части пятьдесят третьей сессии

На своем 92-м пленарном заседании 8 сентября 1998 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Комитета по конференциям⁴¹ постановила разрешить Исполнительному совету Детского фонда Организации Объединенных Наций провести заседания в Нью-Йорке в ходе основной части пятьдесят третьей сессии.

2. Решения, принятые по докладам Первого комитета

52/416. Рационализация работы и реформа повестки дня Первого комитета

В⁴²

На своем 92-м пленарном заседании 8 сентября 1998 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Первого комитета⁴³, сославшись на свою резолюцию 52/12 В от 19 декабря 1997 года и приняв во внимание необходимость повышения эффективности функционирования Первого комитета:

⁴⁰ A/52/1023.

⁴¹ A/52/340/Add.2.

⁴² Таким образом решение 52/416, содержащееся в разделе В Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, пятьдесят вторая сессия, Дополнение № 49 (A/52/49), том II, становится решением 52/416 А.

⁴³ A/52/612/Add.1, пункт 4.

a) постановила, что, начиная с пятидесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи Первый комитет будет:

i) прилагать все усилия к проведению и завершению своей основной работы, при наиболее эффективном использовании времени, не менее чем на 30 заседаниях и в сроки, не превышающие пяти недель;

ii) вести свою работу на основе сочетания предусмотренных в программе работ этапов - "Системное обсуждение конкретных вопросов на основе утвержденного тематического подхода к рассмотрению пунктов повестки дня, касающихся разоружения и международной безопасности" и "Рассмотрение всех проектов резолюций, представленных по всем пунктам повестки дня," - при условии, что будет отведено достаточно времени для неофициальных консультаций и обсуждения всех проектов резолюций;

b) постановила, что Председатель Первого комитета продолжит консультации в отношении активизации, рационализации и упорядочения работы и реформы повестки дня Комитета во всех их аспектах и представит доклад Генеральной Ассамблее на ее пятидесят третьей сессии.

c) постановила далее включить в предварительную повестку дня своей пятидесят третьей сессии пункт, озаглавленный "Рационализация работы и реформа повестки дня Первого комитета".

52/492. Доклад Комиссии по разоружению

На своем 92-м пленарном заседании 8 сентября 1998 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Первого комитета⁴⁴, сославшись на свою резолюцию 52/12 В от 19 декабря 1997 года и учитывая необходимость повышения эффективности функционирования Комиссии по разоружению, постановила, что:

a) Комиссия по разоружению должна продолжать играть уникальную роль в механизме разоружения как единственный орган с универсальным членством, который проводит углубленное обсуждение соответствующих вопросов разоружения;

b) начиная с основной сессии 2000 года основная повестка дня Комиссии по разоружению будет, как правило, ограничиваться двумя пунктами в год, выбираемыми из всего комплекса вопросов разоружения, причем один из них будет посвящен вопросам ядерного разоружения; возможность включения в повестку дня третьего пункта была бы обусловлена консенсусом в отношении принятия такого пункта; следует избегать проведения параллельных заседаний ее вспомогательных органов;

c) ежегодные основные сессии Комиссии по разоружению должны продолжаться три недели;

d) пункты основной повестки дня должны рассматриваться Комиссией по разоружению в течение трех лет; другие варианты в отношении продолжительности обсуждения какого-либо пункта, в зависимости от его специфики, могут приниматься в порядке исключения на основе консенсуса;

⁴⁴ A/52/602/Add.1, пункт 4.

е) региональным группам следует настоятельно предложить принимать меры, позволяющие быстро провести выборы председателей вспомогательных органов, желательно на организационной сессии Комиссии осенью, с тем чтобы они могли проводить межсессионные консультации по соответствующим темам; желательно, чтобы в течение всего срока рассмотрения основного пункта председатель вспомогательного органа не менялся;

ф) дальнейшая оптимизация процедур работы Комиссии по разоружению с учетом обстоятельств может осуществляться непрерывно на основе консенсуса, в том числе в рамках проведения обзора механизма Организации Объединенных Наций в области разоружения.

3. Решения, принятые по докладам Второго комитета

52/478. Финансирование развития, включая чистую передачу ресурсов между развивающимися и развитыми странами

На своем 86-м пленарном заседании 2 июня 1998 года Генеральная Ассамблея приняла к сведению доклад Второго комитета⁴⁵.

4. Решения, принятые по докладам Пятого комитета

52/461. Предлагаемый Кодекс поведения Организации Объединенных Наций

На своем 82-м пленарном заседании 31 марта 1998 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета⁴⁶, рассмотрев доклад Генерального секретаря о предлагаемом Кодексе поведения Организации Объединенных Наций⁴⁷ и приняв во внимание мнения, выраженные государствами-членами:

а) предложила Комиссии по международной гражданской службе в первоочередном порядке изучить предлагаемый Кодекс поведения на ее ближайшей сессии;

б) просила Пятый комитет вернуться, с учетом комментариев и замечаний Комиссии по международной гражданской службе, к вопросу о предлагаемом Кодексе поведения Организации Объединенных Наций на своей возобновленной пятьдесят второй сессии в целях принятия по нему решения.

52/462. Бюджет по программам на двухгодичный период 1996-1997 годов

На своем 82-м пленарном заседании 31 марта 1998 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета⁴⁸:

а) приняла к сведению наличие неизрасходованного остатка средств из регулярного бюджета на двухгодичный период 1996-1997 годов в размере 9 326 600 долл. США;

⁴⁵ A/52/626/Add.5/Rev.1.

⁴⁶ A/52/746/Add.1, пункт 10.

⁴⁷ A/52/488.

⁴⁸ A/52/743/Add.1, пункт 4.

b) постановила выделить:

i) сумму в размере 2,5 млн. долл. США для Комплексной системы управленческой информации на 1998 год;

ii) сумму в размере 1,3 млн. долл. США на переоборудование и ремонт конференционных помещений;

c) постановила также использовать оставшуюся сумму для финансирования деятельности Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию согласно просьбе, содержащейся в резолюции 52/220 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1997 года, с учетом рекомендаций Генерального секретаря в этом отношении.

52/463. Предварительное исследование вопроса о гонорах, выплачиваемых членам органов и вспомогательных органов Организации Объединенных Наций

На своем 82-м пленарном заседании 31 марта 1998 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета⁴⁹:

a) приняла к сведению доклад Генерального секретаря о предварительном исследовании вопроса о гонорах, выплачиваемых членам органов и вспомогательных органов Организации Объединенных Наций⁵⁰;

b) одобрила замечания Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁵¹;

c) постановила рассмотреть всеобъемлющий доклад Генерального секретаря по этому вопросу на своей пятьдесят третьей сессии.

52/464. Сокращение и перенаправление непрограммных расходов

На своем 82-м пленарном заседании 31 марта 1998 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета⁴⁹ постановила отложить до второй части своей возобновленной пятьдесят второй сессии рассмотрение доклада Генерального секретаря о сокращении и перенаправлении непрограммных расходов⁵² и соответствующего доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁵³ - в ожидании представления испрошенного Ассамблеей в пункте 24 ее резолюции 52/12 А от 19 декабря 1997 года подробного доклада Генерального секретаря о жизнеспособности инициативы, касающейся учреждения счета развития,

⁴⁹ A/52/744/Add.2, пункт 16.

⁵⁰ A/52/699.

⁵¹ A/52/7/Add.7.

⁵² A/52/758.

⁵³ A/52/7/Add.10.

способах ее реализации, конкретных целях и связанных с этим критериях эффективности использования ресурсов.

52/465. Служебные помещения в Вильсоновском дворце

На своем 82-м пленарном заседании 31 марта 1998 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета⁴⁹:

- a) приняла к сведению доклад Генерального секретаря о служебных помещениях в Вильсоновском дворце⁵⁴, комментарии и замечания Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁵⁵ и устное заявление, сделанное Председателем Консультативного комитета 16 марта 1998 года⁵⁶;
- b) одобрила предложение Генерального секретаря принять предложение швейцарских властей предоставить служебные помещения в Вильсоновском дворце в Женеве в распоряжение Организации Объединенных Наций;
- c) отметила, что смета расходов в связи с переездом в Вильсоновский дворец составит 5 805 000 долл. США, из которых взнос правительства Швейцарии составит 3 846 000 долл. США, а остаток в размере 1 959 000 долл. США будет покрыт за счет имеющихся ресурсов по разделу 27F бюджета по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов, выделенных для обеспечения помещений в Женеве;
- d) выразила признательность правительству Швейцарии за его предложение предоставить помещения в Вильсоновском дворце с освобождением от арендной платы на период до 2000 года;
- e) просила швейцарские власти обеспечить сохранение порядка предоставления этих помещений с освобождением от арендной платы в период после 2000 года и предложила Генеральному секретарю продолжить усилия с целью заручиться гарантией швейцарских властей в этом отношении;
- f) постановила, что Генеральной Ассамблее в ходе следующей части ее возобновленной пятьдесят второй сессии будет представлен финансовый анализ использования существующих конференционных помещений во Дворце Наций в Женеве;
- g) постановила также рассмотреть предложение о строительстве двух дополнительных конференционных залов в Вильсоновском дворце в свете вышеупомянутого доклада;
- h) постановила далее рассмотреть вопрос о служебных помещениях на своей пятьдесят четвертой сессии в свете решения, которое будет принято в отношении Международного десятилетия по уменьшению опасности стихийных бедствий.

52/466. Целевой фонд международного партнерства
Организации Объединенных Наций

⁵⁴ A/C.5/52/19 и Add.1 и Add.1/Corr.1.

⁵⁵ A/52/7/Add.4.

⁵⁶ A/C.5/52/SR.52.

На своем 82-м пленарном заседании 31 марта 1998 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета⁴⁹ приняла к сведению доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам о Целевом фонде международного партнерства Организации Объединенных Наций⁵⁷ и просила Генерального секретаря с учетом замечаний, высказанных в Комитете⁵⁸, на регулярной основе представлять Генеральной Ассамблее доклады о деятельности Целевого фонда и других связанных с этим вопросах.

52/467. Объединенная инспекционная группа

А

На своем 82-м пленарном заседании 31 марта 1998 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета⁵⁹ постановила отложить до второй части своей возобновленной пятьдесят второй сессии рассмотрение пункта 118 повестки дня, озаглавленного "Объединенная инспекционная группа".

В

На своем 88-м пленарном заседании 26 июня 1998 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета⁶⁰ постановила отложить до третьей части своей возобновленной пятьдесят второй сессии рассмотрение пункта 118 повестки дня, озаглавленного "Объединенная инспекционная группа".

С

На своем 92-м пленарном заседании 8 сентября 1998 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета⁶¹ постановила отложить рассмотрение пункта, озаглавленного "Объединенная инспекционная группа" и включить его в предварительную повестку дня своей пятьдесят третьей сессии.

52/468. Осуществление пунктов 5 и 6 раздела А резолюции 52/214
Генеральной Ассамблеи

На своем 82-м пленарном заседании 31 марта 1998 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета⁶², подтвердив свою резолюцию 52/214 А от 22 декабря 1997 года, постановила, что официальными праздниками Организации Объединенных Наций являются 10 дней, вследствие чего будет возможность отмечать два праздника - ид аль-фитр и

⁵⁷ A/52/7/Add.9.

⁵⁸ См. A/C.5/52/SR.56.

⁵⁹ A/52/842, пункт 6.

⁶⁰ A/52/842/Add.1, пункт 5.

⁶¹ A/52/842/Add.2, пункт 5.

⁶² A/52/734/Add.1, пункт 20.

ид аль-адха - в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций и в других местах службы Организации Объединенных Наций.

52/469. Переоборудование залов заседаний и кабин устных переводчиков

На своем 82-м пленарном заседании 31 марта 1998 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета⁶² приняла к сведению доклад Генерального секретаря о мерах по обеспечению необходимых ресурсов для переоборудования залов заседаний и кабин устных переводчиков⁶³.

52/470. Документация, связанная с Конференцией Организации Объединенных Наций по стандартизации географических названий

На своем 82-м пленарном заседании 31 марта 1998 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета⁶² постановила, без ущерба для соответствующих правил процедуры, регулирующих проведение Конференции Организации Объединенных Наций по стандартизации географических названий, что связанные с этой конференцией документы, издаваемые Секретариатом, следует переводить на шесть официальных языков Организации Объединенных Наций.

52/471. Осуществление пунктов 24 и 25 раздела В резолюции 52/214 Генеральной Ассамблеи

На своем 82-м пленарном заседании 31 марта 1998 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета⁶² отметила, что документы представляются не так, как того требуют пункты 24 и 25 резолюции 52/214 В от 22 декабря 1997 года, и подчеркнула, что положения этих пунктов должны в полной мере выполняться.

52/472. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Гаити

На своем 82-м пленарном заседании 31 марта 1998 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета⁶⁴ приняла к сведению доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁶⁵.

52/473. Осуществление резолюций 49/249 и 50/224 Генеральной Ассамблеи

На своем 82-м пленарном заседании 31 марта 1998 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета⁶⁶ приняла к сведению доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюций 49/249 и 50/224 Генеральной Ассамблеи⁶⁷.

⁶³ A/52/829.

⁶⁴ A/52/845, пункт 5.

⁶⁵ A/52/818.

⁶⁶ A/52/453/Add.2, пункт 10.

⁶⁷ A/C.5/52/38.

52/474. Доклад Генерального секретаря о деятельности Управления служб внутреннего надзора

А

На своем 82-м пленарном заседании 31 марта 1998 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета⁶⁸ постановила отложить до второй части своей возобновленной пятьдесят второй сессии рассмотрение пункта 143 повестки дня, озаглавленного "Доклад Генерального секретаря о деятельности Управления служб внутреннего надзора".

В

На своем 88-м пленарном заседании 26 июня 1998 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета⁶⁹ постановила отложить до третьей части своей возобновленной пятьдесят второй сессии рассмотрение пункта 143 повестки дня, озаглавленного "Доклад Генерального секретаря о деятельности Управления служб внутреннего надзора".

52/475. Доклад Управления служб внутреннего надзора о проверке использования услуг консультантов

На своем 82-м пленарном заседании 31 марта 1998 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета⁷⁰ постановила рассмотреть на своей пятьдесят третьей сессии доклад Управления служб внутреннего надзора о проверке использования услуг консультантов⁷¹ в контексте рассмотрения ею, в рамках пункта повестки дня, озаглавленного "Управление людскими ресурсами", всеобъемлющего доклада Генерального секретаря о найме и использовании консультантов, испрошенного Ассамблеей в пункте 4 раздела VI ее резолюции 51/226 от 3 апреля 1997 года.

52/476. Представленный Генеральным секретарем от имени и с одобрения членов Административного комитета по координации доклад об уважении привилегий и иммунитетов должностных лиц Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений и связанных с ней организаций

На своем 82-м пленарном заседании 31 марта 1998 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета⁷⁰ постановила отложить до своей пятьдесят третьей сессии рассмотрение представленного Генеральным секретарем от имени и с одобрения членов Административного комитета по координации доклада об уважении привилегий и иммунитетов должностных лиц Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений и связанных с ней организаций⁷².

⁶⁸ А/52/846, пункт 5.

⁶⁹ А/52/846/Add.1, пункт 5.

⁷⁰ А/52/739/Add.1, пункт 6.

⁷¹ А/52/814, приложение.

⁷² А/С.5/52/2.

52/481. Руководящие указания в отношении стандартов внутреннего контроля

На своем 88-м пленарном заседании 26 июня 1998 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета⁷³ постановила отложить рассмотрение вопроса о руководящих указаниях в отношении стандартов внутреннего контроля до получения доклада по этому вопросу от Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам.

52/482. Укрепление механизмов внешнего надзора

На своем 88-м пленарном заседании 26 июня 1998 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета⁷³ постановила отложить рассмотрение вопроса об укреплении механизмов внешнего надзора до третьей части своей возобновленной пятьдесят второй сессии.

52/483. Доклады Управления служб внутреннего надзора

На своем 88-м пленарном заседании 26 июня 1998 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета⁷³ постановила отложить до третьей части своей возобновленной пятьдесят второй сессии рассмотрение следующих тематических докладов Управления служб внутреннего надзора и связанных с ними документов:

- а) доклада Управления служб внутреннего надзора об обзоре программы и административной практики секретариата Центра по международной торговле ЮНКТАД/ВТО⁷⁴ и замечаний Объединенной инспекционной группы по этому докладу⁷⁵;
- б) доклада Управления служб внутреннего надзора о проведении расследования по вопросу о возможном конфликте интересов в Центре Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат)⁷⁶ и замечаний Объединенной инспекционной группы по этому докладу⁷⁷;
- с) доклада Управления служб внутреннего надзора о результатах ревизий, проведенных в региональных комиссиях⁷⁸;
- д) доклада Управления служб внутреннего надзора об обзоре управления программами в Отделе по предупреждению преступности и уголовному правосудию⁷⁹;

⁷³ A/52/746/Add.2, пункт 10.

⁷⁴ A/51/933, приложение.

⁷⁵ A/52/575, приложение.

⁷⁶ A/52/339, приложение.

⁷⁷ A/52/339/Add.1, приложение.

⁷⁸ A/52/776, приложение.

⁷⁹ A/52/777, приложение.

е) доклада Управления служб внутреннего надзора о ревизии второй Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам⁸⁰.

52/484. Предлагаемый Кодекс поведения Организации Объединенных Наций

На своем 88-м пленарном заседании 26 июня 1998 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета⁸¹ постановила отложить до третьей части своей возобновленной пятьдесят второй сессии рассмотрение вопроса о предлагаемом Кодексе поведения Организации Объединенных Наций.

52/485. Финансирование Сил Организации Объединенных Наций по охране, Операции Организации Объединенных Наций по восстановлению доверия в Хорватии, Сил превентивного развертывания Организации Объединенных Наций и штаба Миротворческих сил Организации Объединенных Наций

На своем 88-м пленарном заседании 26 июня 1998 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета⁸², рассмотрев доклад Генерального секретаря⁸³ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁸⁴:

а) приняла к сведению доклад Генерального секретаря об окончательной реализации активов Миротворческих сил Организации Объединенных Наций⁸⁵ и просила Комиссию ревизоров рассмотреть этот доклад в свете мнений, выраженных по нему государствами-членами⁸⁶;

б) приняла к сведению озабоченность Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, выраженную в пункте 6 его доклада⁸⁷ относительно использования безвозмездно предоставленных сотрудников в качестве участников переговоров со стороны Организации Объединенных Наций по механизму аренды с включенным обслуживанием;

с) постановила, что в будущем подробную информацию и обоснование по списанному и утерянному имуществу следует представлять в докладах об окончательной реализации активов всех операций по поддержанию мира;

⁸⁰ A/52/821, приложение.

⁸¹ A/52/955, пункт 6.

⁸² A/52/935, пункт 6.

⁸³ A/52/792 и A/52/815.

⁸⁴ A/52/868.

⁸⁵ A/52/792.

⁸⁶ См. A/C.5/52/SR.63.

⁸⁷ A/52/868.

d) постановила также отложить рассмотрение вопроса о неизрасходованном остатке средств за период с 1 июля 1996 года по 30 июня 1997 года до представления окончательного доклада об исполнении бюджета по Миротворческим силам Организации Объединенных Наций.

52/486. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Гаити

На своем 88-м пленарном заседании 26 июня 1998 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета⁸⁸, рассмотрев доклад Генерального секретаря о финансировании Миссии Организации Объединенных Наций в Гаити⁸⁹ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁹⁰, постановила отложить рассмотрение вопроса о распоряжении неизрасходованным остатком, образовавшимся в отношении периода с 1 по 31 июля 1996 года, до представления окончательного доклада об исполнении бюджета Миссии.

52/487. Финансирование Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года

На своем 88-м пленарном заседании 26 июня 1998 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета⁹¹ постановила отложить рассмотрение пункта 137 повестки дня, озаглавленного "Финансирование Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года", до третьей части своей возобновленной пятьдесят второй сессии.

52/488. Сметные бюджетные потребности операций по поддержанию мира

На своем 88-м пленарном заседании 26 июня 1998 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета⁹² приняла к сведению записки Генерального секретаря, содержавшие обновленную информацию о предлагаемых сметных бюджетных потребностях всех операций по поддержанию мира на период с 1 июля 1997 года по 30 июня 1998 года⁹³ и на период с 1 июля 1998 года по 30 июня 1999 года⁹⁴.

⁸⁸ A/52/939, пункт 6.

⁸⁹ A/52/833.

⁹⁰ A/52/905.

⁹¹ A/52/726/Add.1, пункт 5.

⁹² A/52/453/Add.3, пункт 11.

⁹³ A/C.5/52/44 и Corr.1.

⁹⁴ A/C.5/52/52.

52/489. Пособия в связи со смертью или потерей трудоспособности

На своем 88-м пленарном заседании 26 июня 1998 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета⁹² приняла к сведению второй и третий ежеквартальные доклады Генерального секретаря о прогрессе, достигнутом в ликвидации отставания в деле обработки требований о выплате компенсации в связи со случаями смерти или потери трудоспособности⁹⁵.

52/493. Совершенствование методов работы Пятого комитета

На своем 92-м пленарном заседании 8 сентября 1998 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета⁹⁶ постановила возобновить рассмотрение вопроса о совершенствовании методов работы Пятого комитета на своей пятьдесят третьей сессии.

⁹⁵ См. A/C.5/52/37 и 50.

⁹⁶ A/52/746/Add.4, пункт 5.